

## CONSEIL DE LA VILLE DE QUÉBEC

### SÉANCE ORDINAIRE

LE LUNDI 18 FÉVRIER 2008 À 17 HEURES

### ORDRE DU JOUR

- 1- Adoption de l'ordre du jour
- 2- Questions découlant du procès-verbal de la séance ordinaire du conseil de la ville tenue le 4 février 2008
- 3- Approbation du procès-verbal de la séance ordinaire du conseil de la ville tenue le 4 février 2008
- 3-1 Rapport verbal de monsieur le maire Régis Labeaume sur les décisions prises lors de la séance spéciale du conseil d'agglomération de la Ville de Québec tenue le 5 février 2008
- 4- Communications écrites au conseil
  - Dépôt du procès-verbal de la séance spéciale du conseil d'agglomération de la Ville de Québec tenue le 22 janvier 2008.
  - Dépôt de la déclaration d'intérêts pécuniaires de monsieur le maire Régis Labeaume, en date du 6 février 2008.
  - Dépôt de la déclaration d'intérêts pécuniaires de monsieur le conseiller Patrick Huot, en date du 15 février 2008.
  - Dépôt de la déclaration d'intérêts pécuniaires de madame la conseillère Louise Lapointe, en date du 13 février 2008.
  - Dépôt de la résolution numéro A3-2008-0044, adoptée lors de la séance du conseil d'arrondissement Sainte-Foy - Sillery, tenue le 11 février 2008, relative au projet du PEPS de l'Université Laval.

- Dépôt, par un membre du comité exécutif, des documents requis par l'article 477.3 de la *Loi sur les cités et villes*, soit :
    - a) la liste des contrats de 25 000 \$ et plus sous forme de bons de commande pour la période des mois de novembre et décembre 2007;
    - b) la liste des contrats de plus de 2 000 \$, totalisant plus de 25 000 \$, émis à un même fournisseur, sous forme de bons de commande et demandes de paiement pour la période du 1<sup>er</sup> janvier au 31 décembre 2007. (Référence : AP2008-044)
- 5- Première partie de la période d'intervention des membres du conseil
- 6- Première période de questions des citoyens
- 7- Avis de proposition
- 8- Propositions
- a) Propositions ayant fait l'objet d'un avis
- b) Propositions ayant fait l'objet d'un rapport du comité exécutif

AT2008-028      **Avis de proposition déposé par madame la conseillère Anne Guérette, lors de la séance du conseil de la ville tenue le 21 janvier 2008 - Avenir du couvent des Dominicains, 171-179, Grande Allée Ouest, Québec**

DE2008-020      **Avis de proposition déposé par madame la conseillère Louise Lapointe lors de la séance du conseil de la ville tenue le 4 février 2008 - Demande au gouvernement pour la reconduction du programme AccèsLogis Québec**

- c) Propositions non annoncées
- d) Matières nécessitant une consultation publique

AT2007-236      **Projet de Règlement modifiant le Règlement sur le plan directeur d'aménagement et de développement relativement à l'agrandissement d'une aire de grande affectation commerce et industrie à faible contrainte à même une aire de grande affectation réseau et infrastructure d'utilité publique et une aire de grande affectation commerce et industrie à contrainte élevée à l'extrémité est du Parc technologique du Québec métropolitain, R.V.Q. 1320**

**Consultation publique**

AT2007-236      **Adoption du Règlement modifiant le Règlement sur le plan directeur d'aménagement et de développement relativement à l'agrandissement d'une aire de grande affectation commerce et industrie à faible contrainte à même une aire de grande affectation réseau et infrastructure d'utilité publique et une aire de grande affectation commerce et industrie à contrainte élevée à l'extrémité est du Parc technologique du Québec métropolitain, R.V.Q. 1320**

AT2007-327      **Projet de Règlement modifiant le Règlement sur le plan directeur d'aménagement et de développement relativement au secteur industriel de la Canardière, R.V.Q. 1341**

**Consultation publique**

AT2007-327      **Adoption du Règlement modifiant le Règlement sur le plan directeur d'aménagement et de développement relativement au secteur industriel de la Canardière, R.V.Q. 1341**

AT2007-347      **Projet de Règlement modifiant le Règlement sur le plan directeur d'aménagement et de développement relativement au retrait d'une partie de territoire comprise dans une aire d'aménagement susceptible de faire l'objet d'un plan d'aménagement d'ensemble au nord-ouest de la rivière des Roches, R.V.Q. 1346**

**Consultation publique**

AT2007-347      **Adoption du Règlement modifiant le Règlement sur le plan directeur d'aménagement et de développement relativement au retrait d'une partie de territoire comprise dans une aire d'aménagement susceptible de faire l'objet d'un plan d'aménagement d'ensemble au nord-ouest de la rivière des Roches, R.V.Q. 1346**

9- Rapports du comité exécutif

- a) Demande de délai additionnel
- b) Autres rapports

**Comité exécutif du 06 février 2008**

**Culture**

- CU2008-011      **Attribution de l'odonyme - Rue Amélia-Fillion - District électoral des Monts - Arrondissement Charlesbourg**
- CU2008-012      **Attribution de deux (2) odonymes - Rue des Pigamons et rue des Santolines - District électoral des Monts - Arrondissement Charlesbourg**

**Finances**

- FN2008-007      **Place Québec - Paiement par anticipation de la dette de « la Société immobilière du Québec (SIQ) » - Acte de vente du 25 octobre 1968**

**Gestion des immeubles**

- GI2008-003      **Bail entre la Ville de Québec et « Hydro-Québec » relativement à la location d'un terrain connu et désigné comme étant les lots 1 129 141, 1 128 876 et 1 129 183 du cadastre du Québec - Arrondissement Charlesbourg**

**Loisirs, sports et vie communautaire**

- LS2008-003      **Travaux d'entretien et d'aménagement relatifs aux parcs et équipements récréatifs de la ville**

**Ressources humaines**

- RH2008-051      **Désignation de membres au sein de comités de retraite - Régime de retraite du personnel de direction de la Ville de Québec - Régime de retraite des fonctionnaires de la Ville de Québec**

Comité exécutif du 13 février 2008

Aménagement du territoire

AT2007-362      **Mémoire de la Ville de Québec concernant l'ébauche de lignes directrices pour la résolution des plaintes relatives au bruit et aux vibrations ferroviaires, déposé à l'Office des transports du Canada**

Approvisionnements

AP2008-032      **Adjudication d'un contrat pour le renouvellement des services d'assistance des logiciels ArcGIS pour la période du 15 février 2008 au 14 février 2009 (Dossier 39840)**

AP2008-061      **Adjudication d'un contrat en vue de l'acquisition de papier pour photocopieur, pour une période de douze (12) mois à compter du 1<sup>er</sup> mars 2008**

Communications

CO2008-005      **Dépôt des rapports des commissions de la Ville de Québec sur la participation des membres du conseil municipal aux dites commissions pour la période du 1<sup>er</sup> juillet au 31 décembre 2007**

Développement économique

DE2007-155      **Protocole d'entente entre la Ville de Québec et madame Claudette Corriveau et monsieur Grégoire Biron relatif au versement d'une subvention pour la réalisation de travaux de rénovation de l'immeuble situé au 49 à 57, rue Dalhousie - Modification de la résolution CV-2006-0172**

DE2008-004      **Acceptation de la promesse d'achat présentée par « Lamco II société en commandite, agissant par son commandité 9069-9778 Québec inc. » à l'égard d'un immeuble situé dans le parc industriel Cardinal**

Finances

FN2008-009      **Prise d'acte des conclusions d'un emprunt, par obligations, d'un montant de 60 000 000 \$, en date du 19 février 2008**

### Gestion des immeubles

GI2008-013      **Addenda au bail intervenu entre la Ville de Québec et « Le Centre de la Petite Enfance Pamplémousse inc. » relativement à la location de locaux sis au 2040, rue du Cardinal-Persico - Prolongation de la période de location jusqu'au 31 mars 2017 - Arrondissement Sainte-Foy - Sillery**

### Relations internationales

RI2008-008      **Participation de monsieur le conseiller et vice-président du comité exécutif de la ville de Québec, François Picard, à une mission à Calgary, Alberta, sur le thème des infrastructures municipales, du 27 au 29 février 2008**

### Ressources humaines

RH2008-066      **Vérification du régime de retraite de l'ancienne Ville de Québec**

RH2008-104      **Modification de la résolution numéro CV-2008-0089 relative à la retraite de monsieur René Damphousse (052215), assistant-greffier et directeur de la Division soutien aux conseils et au comité exécutif du Service du greffe et des archives, le 1<sup>er</sup> mai 2008**

### *Sujets reliés au conseil d'agglomération*

*Comité exécutif du 06 février 2008*

### Aménagement du territoire

AT2008-017      **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, la modification à la réglementation de la circulation sur le réseau routier artériel - Route de l'Église - Arrondissement Sainte-Foy - Sillery**

### Direction générale

DG2008-034      **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, la nomination de membres au sein de la Commission consultative sur le schéma d'aménagement et de développement**

DG2008-039      **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, la nomination d'un membre au sein du conseil d'administration de l'aéroport de Québec inc.**

**Finances**

FN2008-001      **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, la prise d'acte du dépôt par le trésorier, du rapport sur l'émission d'obligations relatives aux cotisations d'équilibre dues aux régimes de retraite de la Ville, pour la période 2005 à 2007 inclusivement**

FN2008-010      **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, la contribution 2008 de l'agglomération de Québec au Réseau de transport de la Capitale RTC**

FN2008-011      **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, la contribution 2008 de la Ville de Québec à ExpoCité**

**Travaux publics**

TP2008-009      **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, l'avenant à l'entente intervenue entre la Ville de Québec et Ville de St-Augustin-de-Desmaures relative au déneigement du réseau artériel de compétence d'agglomération situé sur le territoire de la Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures durant la saison hivernale 2007-2008**

**Comité exécutif du 13 février 2008**

**Affaires juridiques**

AJ2007-087      **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, le deuxième accord modificateur de la convention d'accueil à intervenir entre la Ville de Québec et « L'Association canadienne de Hockey », faisant affaires sous le nom de « Hockey Canada » et « Événements Cité », exerçant ses activités sous le nom de « Comité organisateur pour les activités à Québec du Championnat mondial de hockey 2008 » relatif au championnat mondial de hockey 2008**

### Aménagement du territoire

AT2008-022      **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, la modification à la réglementation sur la circulation sur le réseau routier artériel - Boulevard Louis XIV / Avenue Larue - Arrondissement Beauport**

### Développement économique

DE2007-093      **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, la prise d'acte des recommandations de la « Commission Habitation » concernant la révision des programmes « AccèsLogis Québec (ACL) » et « Logement abordable Québec (LAQ) », volet social et communautaire**

DE2008-014      **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, l'appui pour la reconduction du « Programme AccèsLogis Québec »**

DE2008-017      **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, le transfert d'un acompte à la municipalité de Saint-Augustin-de-Desmaures**

DE2008-018      **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, le transfert d'un acompte à la municipalité de Saint-Augustin-de-Desmaures**

### Finances

FN2008-009      **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, la prise d'acte des conclusions d'un emprunt, par obligations, d'un montant de 60 000 000 \$, en date du 19 février 2008**

### Gestion des immeubles

GI2008-007      **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, l'acquisition, de gré à gré ou par voie d'expropriation, d'une partie du lot 1 410 640 du cadastre du Québec, circonscription foncière de Québec (Maison Blanchette) et d'une servitude pour l'implantation d'un lampadaire**

**O.M.H.Q.**

OM2008-001      **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, l'approbation des prévisions budgétaires 2008 de l'Office municipal d'habitation de Québec (OMHQ)**

**Règlements reliés au conseil d'agglomération**

**Comité exécutif du 06 février 2008**

AT2007-334      **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, l'adoption du *Règlement de l'agglomération sur la vitesse maximale permise sur certaines rues du réseau artériel*, R.A.V.Q. 288**

TP2008-001      **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, l'adoption du *Règlement de l'agglomération sur les services professionnels et le personnel d'appoint relatifs aux services et activités du Service des travaux publics relevant de la compétence d'agglomération et sur l'emprunt nécessaire au paiement des coûts qui y sont rattachés*, R.A.V.Q. 318 et l'appropriation d'un montant de 20 000 \$ au fonds général de l'agglomération - Renonciation au droit d'opposition**

TP2008-011      **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, l'adoption du *Règlement modifiant le Règlement de l'agglomération sur des travaux d'entretien des infrastructures liées à l'eau potable et au traitement des eaux usées ainsi que sur les services professionnels et le personnel d'appoint y afférents et sur l'emprunt nécessaire au paiement des coûts qui y sont rattachés*, R.A.V.Q. 320 - Renonciation au droit d'opposition**

**Comité exécutif du 13 février 2008**

FN2008-008      **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, l'adoption du *Règlement de l'agglomération sur le contrôle et le suivi budgétaire*, R.A.V.Q. 240**

GI2007-173      **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, l'adoption du *Règlement de l'agglomération sur les services professionnels et le personnel d'appoint requis pour la réalisation des travaux, études et expertises relatifs à la réfection, la rénovation et la construction de bâtiments, d'équipements et de structures relevant de la compétence***

*d'agglomération et sur l'emprunt nécessaire au paiement des coûts qui y sont rattachés, R.A.V.Q. 304 et l'appropriation d'un montant de 450 000 \$ au fonds général de l'agglomération - Renonciation au droit d'opposition*

- GI2007-188      **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, l'adoption du *Règlement de l'agglomération sur les services professionnels et le personnel d'appoint de nature mixte requis pour la réalisation des travaux, études et expertises relatifs à la réfection, la rénovation et la construction de bâtiments, d'équipements et de structures et sur l'emprunt nécessaire au paiement des coûts qui y sont rattachés, R.A.V.Q. 307 et l'appropriation d'un montant de 100 000 \$ aux fonds généraux de l'agglomération et de la Ville - Renonciation au droit d'opposition***
- GI2007-189      **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, l'adoption du *Règlement de l'agglomération sur des travaux de nature mixte de réfection, de rénovation et de construction de bâtiments, d'équipements et de structures et sur l'emprunt nécessaire au paiement des coûts qui y sont rattachés, R.A.V.Q. 308 et l'appropriation d'un montant de 480 000 \$ aux fonds généraux de l'agglomération et de la Ville - Renonciation au droit d'opposition***
- GI2007-172      **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, l'adoption du *Règlement de l'agglomération sur la réalisation des travaux de réfection, de rénovation et de construction de bâtiments, d'équipements et de structures relevant de la compétence d'agglomération et sur l'emprunt nécessaire au paiement des coûts qui y sont rattachés, R.A.V.Q. 311 et l'appropriation d'un montant de 1 700 000 \$ au fonds général de l'agglomération - Renonciation au droit d'opposition***
- EM2008-002      **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, l'adoption du *Règlement modifiant le Règlement de l'agglomération sur l'acquisition de véhicules et d'équipements motorisés légers et lourds pour l'exercice de compétences d'agglomération et sur l'emprunt nécessaire au paiement des coûts qui y sont rattachés, R.A.V.Q. 312 et l'abrogation de la résolution numéro CA-2007-0373 relative à une modification au Règlement de l'agglomération sur l'acquisition de véhicules et d'équipements motorisés légers et lourds pour l'exercice de compétences d'agglomération et sur l'emprunt nécessaire au paiement des coûts qui y sont rattachés, R.A.V.Q. 198 - Renonciation au droit d'opposition***
- AT2008-011      **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, l'adoption du *Règlement de l'agglomération sur les limites de vitesse permises sur le boulevard Talbot, R.A.V.Q. 316***

DE2008-003      **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, l'adoption du Règlement abrogeant le Règlement de l'agglomération sur l'aliénation à SNF Immeubles (Québec)inc. d'un immeuble situé dans le parc industriel François-Leclerc à des fins industrielles, para-industrielles ou de recherche, R.A.V.Q. 332, l'adoption du Règlement abrogeant le Règlement de l'agglomération sur l'aliénation à Équipements Sigma inc. d'un immeuble situé dans le parc industriel François-Leclerc à des fins industrielles, para-industrielles ou de recherche, R.A.V.Q. 333, l'abrogation de la résolution numéro CA-2007-0513 relative à l'acquisition, pour fins municipales, des lots 4 062 506, 4 062 510 et 4 062 512 du cadastre du Québec, propriété du ministère des Transports du Québec et le remboursement des acomptes versés par Équipements Sigma inc. et SNF Immeubles (Québec) inc. - Renonciation au droit d'opposition**

c) Rapport du comité exécutif sur une matière non prévue à l'ordre du jour

10- Matières provenant d'un conseil d'arrondissement

**Comité exécutif du 06 février 2008**

**Arrondissement 1 La Cité - Gestion du territoire**

A1GT2008-002      **Virement de fonds - Transfert de la responsabilité et du budget des agents de stationnement dédiés au territoire de l'Université Laval à l'arrondissement Sainte-Foy - Sillery**

**Comité exécutif du 13 février 2008**

**Arrondissement 1 La Cité - Gestion du territoire**

A1GT2007-096      **Adoption des orientations et objectifs du plan directeur du quartier Saint-Roch - Arrondissement La Cité**

**Arrondissement 4 Charlesbourg - Loisirs, sports et vie communautaire**

A4LS2008-005      **Protocole d'entente entre la Ville de Québec et la « Commission Scolaire des Premières-Seigneuries » - Versement d'une subvention pour l'aménagement d'un terrain synthétique de soccer-football à l'École Saint-Pierre et les Sentiers**

11- Avis de motion et projet de règlement

Comité exécutif du 06 février 2008

A4LS2008-001 **Avis de motion relatif au Règlement sur des travaux de réalisation d'un kiosque à musique au Parc de la Commune, l'achat d'équipements scéniques et l'acquisition d'un poste libre service pour la bibliothèque de Charlesbourg et sur l'emprunt nécessaire au paiement des coûts qui y sont rattachés, R.V.Q. 1356**

**Demande de dispense de lecture.**

A4LS2008-001 **Appropriation d'un montant de 30 500 \$ au fonds général de la Ville**

Comité exécutif du 13 février 2008

DT2008-001 **Avis de motion relatif au Règlement modifiant le Règlement sur le coût des permis et des licences, les taxes spéciales, la tarification de biens et de services et les autres frais relativement au permis d'amuseur public et au permis d'artisan, R.V.Q. 1348**

**Demande de dispense de lecture.**

GI2007-176 **Avis de motion relatif au Règlement sur les services professionnels et le personnel d'appoint requis pour la réalisation des travaux, études et expertises relatifs à la réfection, la rénovation et la construction de bâtiments, d'équipements et de structures relevant de la compétence de proximité et sur l'emprunt nécessaire au paiement des coûts qui y sont rattachés, R.V.Q. 1353**

**Demande de dispense de lecture.**

GI2007-176 **Appropriation d'un montant de 290 000 \$ au fonds général de la Ville**

GI2007-175 **Avis de motion relatif au Règlement sur des travaux de réfection, de rénovation et de construction de bâtiments, d'équipements et de structures et sur l'emprunt nécessaire au paiement des coûts qui y sont rattachés, R.V.Q. 1354**

**Demande de dispense de lecture.**

GI2007-175            **Appropriation d'un montant de 1 100 000 \$ au fonds général de la Ville**

EN2008-004            **Avis de motion relatif au Règlement sur des travaux de caractérisation environnementale et de réhabilitation de sites municipaux contaminés et sur l'emprunt nécessaire au paiement des coûts qui y sont rattachés, R.V.Q. 1361**

**Demande de dispense de lecture.**

DE2008-008            **Avis de motion relatif au Règlement sur la réalisation du Règlement sur le programme de rénovation de façades donnant sur la rue Saint-Joseph dans l'arrondissement La Cité, pour les années 2008 et suivantes, et sur l'emprunt nécessaire au paiement des coûts qui y sont rattachés, R.V.Q. 1362**

**Demande de dispense de lecture.**

DE2008-009            **Avis de motion relatif au Règlement sur la participation financière de la Ville, pour les années 2008 et suivantes, dans le cadre d'ententes relatives à des travaux municipaux et sur l'emprunt nécessaire au paiement des coûts qui y sont rattachés, R.V.Q. 1363**

**Demande de dispense de lecture.**

EN2008-003            **Avis de motion relatif au Règlement sur l'application du cadre normatif du programme ClimatSol comprenant la réhabilitation des terrains contaminés et sur l'emprunt nécessaire au paiement des coûts qui y sont rattachés, R.V.Q. 1364**

**Demande de dispense de lecture.**

## 12- Adoption des règlements

### Suivi du conseil du 4 février 2008

CU2008-006            **Règlement abrogeant le Règlement sur le programme d'aide à l'acquisition d'ateliers d'artiste, R.V.Q. 1088**

A8DA2008-007        **Règlement modifiant le Règlement sur la désignation des personnes pouvant recevoir des avis de réclamation relativement à certains changements d'adresse, R.V.Q. 1313**

CU2008-006            **Règlement abrogeant le Règlement sur le programme de subvention en compensation d'une partie de la taxe foncière payée pour les ateliers d'artiste, R.V.Q. 1357**

IN2008-007      ***Règlement sur les travaux requis pour la réalisation des projets de proximité du programme triennal d'immobilisations 2008 à 2010 et sur l'emprunt nécessaire au paiement des coûts qui y sont rattachés, R.V.Q. 1359***

AT2007-345      ***Règlement sur les normes de construction, R.V.Q. 1600***

13- Deuxième période de questions des citoyens

14- Deuxième partie de la période d'intervention des membres du conseil

15- Clôture de la séance

Québec, le 15 février 2008.

Le greffier de la Ville,

Sylvain Ouellet

SO/cs

Toute personne qui assiste à une séance du conseil de ville sera, le cas échéant, soit exemptée du paiement des frais d'utilisation du stationnement de l'hôtel de ville ou se verra remettre deux (2) billets d'autobus pour compenser ses frais d'utilisation du transport en commun du Réseau de transport de la Capitale. Toute personne handicapée peut requérir le Service de transport adapté de la Capitale (687-2641) pour assister à une séance du conseil de ville et se verra aussi remettre deux (2) billets de transport à cette fin.